

D

(siehe auch unter T)

da dann.

dä der, er, dieser (s.a. dr, däm).

dä! (kurz gesprochen) Ausruf der Überraschung, i.S.v.: siehst du, jetzt ist es passiert! auch mit Fortsetzungen, wie: *dä, dō häbte-r-et!*; *dä, dō hamme dr Rään!*

Daach ¹ **m, Sg u. Pl** Tag; *des Daach* dieser Tage, kürzlich, *Bes des Daach!* saloppe Verabschiedungsfloskel: Auf Wiedersehen, Tschüss, bis bald, *alle Daachs* alle Tage, *et eß jet va Daachs* es findet eine Festlichkeit statt, *dr alde Daach* die Zeit des Alters, die Beschwerden des Alters, die alten Tage, *op dr alde Daach* im Alter, *op senge alde Daach* (Sg) auf seine alten Tage (Pl), *wänn dr alde Daach kött* wenn sich die Altersbeschwerden einstellen, *vür Daach on Dau* in aller Frühe, vor Tagesanbruch, *tösche Daach on Düstere* in der Dämmerung, *vür ennesche Daach* vor einigen Tagen, statt »Joden Daach« ist der übliche Gruß tagsüber: »Tach« Guten Tag, *de Zik vam Daach saare* grüßen; am letzten Tag des Jahres sagt man: es geht in der Stadt ein Mann umher, *dä hät su völl Nase em Jesiçt* (Gesicht) *wie (noch) Daach em Joç; sisch ene jode Daach maache / aandonn* faulenzten, *dä säät völl, wänn dr Daach lang eß; de Daach fange aan ze länge* sie werden (nach der Wintersonnenwende) länger; *däm wöllt ich net tösche (zwischen) Daach on Düstere bejääne* (begegnen) dem traue ich nicht über den Weg.

Donnesch-, Drejkönnegs-, Fiç-, Frie-, Jebuçts-, Kreß-, Maat-, Namens-, Schöll-, Sommer-, Sonn-, Weisch-, Wenkter-, Werkeldaach, Wiß- on Schwäzzaach, de Hongsaach; angedaachs, hü-zedaachs, wääschedaachs, zelaçvedaachs; taare

Daach ² **n, -e, Dääschelsche** 1. Dach; *du häß wahl nemmi alle Panne om Daach!* du bist wohl nicht mehr ganz gescheit; der Rothaarige *hät ru Panne om Daach; bej däm eß jau Fүүr em Daach* er ist aufbrausend, jähzornig, schnell aufgebracht.

Panne-, Strühdach

2. scherzh. verächtl. Kopf, Schädel(decke); *se / ee op et Daach krijje* bestraft werden.

Daachbalëk m, -e Dachbalken.

Daachfiësch f, -fiëschde Dachfirst (s.a. Daachkank).

Daachfenste(r) n, -e, sche Dachfenster; (während es *die* Fenster heißt, ist *dat Daachfenster* gebräuchlich).

Daachjebälëks n das Balkenwerk des Daches, Dachgestühl.

Daachkall f, -e Dachrinne, Regenrinne.

Daachkandel f, -e Dachrinne, Regenrinne; der Großgewachsene *kann us de Daachkandel suffe*.

Daachkank f, -kankte Dachfirst (s.a. Daachfiësch, Fiësch).

daachlang tagelang.

Daachlatz f, -e, -lätzje Dachlatte.

Daachsleet (Betonung letzte Silbe) **n** Tageslicht; *bej Daachsleet betrach ...*

Daachlühne(r) m, -e Tagelöhner.

Daachpann f, -e, -pännsche Dachziegel, Dachpfanne.

Daachrüe n, -rüere, -rüesche Fallrohr für das Regenwasser.

daachsövve tagsüber, während des Tages.

Daachsziik (letzte Silbe betont) **f** Tageszeit; *de Daachsziik saare* grüßen, *die saare sisch nemmi de Daachsziik* die grüßen sich nicht mehr, sie sind verkracht.

Daaß m, -e Dachs.

Bauernregel: *Wänn dr Daaß an Lischmäß* (Lichtmess, 2. Februar) *senge Schatte sit, jeet-e noch viëzisch Daach en dr Bou* (Bau).

Däätsch / Däätz m, -e, -je Kopf, Schädel (franz. tête); *jet net en dr Däätsch krijje* scherzh. etwas nicht kapieren, »*du häß se nemmi all em Däätsch!*«; *se op dr Däätsch krijje* eins »aufs Dach« kriegen.

däätsche auf den Kopf schlagen; *se ene däätsche, se jedäätsch krijje* Schläge beziehen.

dabbe mit den Händen scharren, kratzen (s.a. döbbele, döbbere) (ndl. dabben).

Däck f, -e, -sche 1. Decke, Zudecke; *sisch nõ de Däck sträcke mösse* sich bescheiden müssen.

Döischdäck

2. Zimmerdecke (s.a. Plafong); dem, der sich sehr langweilt, *fellt de Däck op dr Kopp*.

Däckel m, -e, -sche 1. Deckel; *jedes Pöttsche fenk si Däckelsche; dä hät op jedes Pöttsche e Däckelsche* er ist um keine Antwort verlegen.

Abtretts-, Papp-, Piefe-, Zimmedäckel

2. scherzh. Hut.

Schabbesdäckel

daddere zittern (s.a. rasele, schoddere).

Dadderisch m das Zittern in den Gliedern (s.a. Zedderisch).

döschän dagegen.

Daggel m, -e, Däggelsche Dackel (s.a. Täggel; Honk, Möpp).

daggele mit unbeholfenen, kleinen Schritten gehen.

Daggelsbeen Pl Dackelbeine, scherzh. kurze krumme Beine.

Dalles m Geldmangel; *dr Dalles han*.

däm diesem, diesen, dem, den, ihm, ihn (s.a. wäm).

als Dativ gebraucht: *däm eß et schläet wudde; isch han däm jehölepe; isch jäff dat däm; met däm well isch nüüß ze donn han; däm eß de Frau loofe jange / jestorve;*

als Akkusativ gebraucht: *däm känn isch; fü däm donn isch alles; däm ha-se draanjekreeje; wännde / wännste däm siß (siehst) ...; dat Bill kännt sisch domet us, fröoch däm ens!*

dat eß däm et Seng das ist ganz nach seinem Geschmack; das mag der.

Dam f, Damme die Dame im Kartenspiel; *Äcke-, Hätze-, Schöpfe-, Krütze Dam; Truff / Truvve Dam*.

dämpisch, dämpije 1. kurzatmig, schweratmig, außer Atem; *sisch dämpisch ässe; isch ben dämpisch jässe; isch hammisch dämpisch jässe.*

2. neblig, dunstig; *dämpisch Wäç* (Wetter).

Dangß / Danz m, Dängß / Dänz, Dänzje Tanz.

»*Daler, Maler, Köhsche, Kälçtje, Schwänzje, Dänzje, killekilledänzje*« (mit Varianten) Handkitzelvers.

dangße / danze tanzen (s.a. schrööme); *dangße wie ene Bär op Söck* mit plumpen Tanzbewegungen; *ze domm für met ene Äsel / Bär ze dangße; dō send de Poppe am dangße* da ist lautstarkes Gezänk, Streit, *de Mögge* (Mücken) *send am dangße* was so viel bedeuten soll: morgen gibt es schönes Wetter.

Ene alde Äsel kamme net mi et Dangße lihre Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.

Danzboem, Dänzersche

dänke, daat, jedaat denken; Conj. *däet* dächte.

sisch jet halçf (halbwegs, fast) *dänke; daat dat, dat dat dat daat?; dänk wie Joldschmeddsjong!* und der dachte: Leck mich ...!

Jäcke meene, Luuse dänke.

be-, nõq-, usdänke

dann¹ denn; *wat maatste dann dō? kapierte dat dann net?*

dann² (kurz gesprochen) *va dann* von dort her, von dannen; *wō köbte va dann* woher kommst du?

Dann / Tann f, -e, Dännsche Tanne.

dänne denen, ihnen; *dänne jönn isch dat; dat send dänne hön Kenge* deren Kinder.

Danne-Aaß m, -Ääß, -Ääßje Tannenast, Tannenzweig.

Danneböisch m, -e Tannenwald, Nadelwald.

Danneboom m, -bööm, -böömsche Tannenbaum.

Danneholz n Tannenholz.

Danne-Nqql f, -Nqlde Tannennadel.

Danzboem m, -böem Tanzboden, Tanzfläche.

danze s. dangße

Dänze(r)sche f, -re Tänzerin.

Därm m, Sg u. Pl 1. Darm.

Dönn-, Massdärm

2. persönl. *ene lange Därm* langer, hagerer Mensch.

däs miç hant däs völl wir haben viel davon.

Dasel m Glück; *Dasel han*.

däste ... däste je ... desto.

dästens indessen, jedoch; *dästens han ich em dat jästere nauch jesaat* dabei habe ich...

däswäje deswegen, darum, deshalb.

dat 1. das (sächlicher Artikel) (s.a. et).

2. dass; *isch höff, dat dat joot jeet*.

Dau m 1. Tau; *vür Daach on Dau* in aller Frühe, vor Tagesanbruch.

2. scherzh. Körperschweiß; *misch kött dr Dau çruß!* vor Anstrengung, vor Angst?

dauch doch; *'ndauch!* ein trotziges, energisches »doch« i.S.v.: aber sicher! aber gewiss!

Dau-Wäe n Tauwetter.

de die; *de Frau; de Kenge*.

deck, decke dick, dicke, dickes, beleibt, korpulent; *e deck Brätt / Färke / Knübbelsche; ene decke Buch / Schwammbalçsch / Prängel; en decke Pöll / Tromm / Zupp; decke Backe; decke Been; dr decke Zihn* die große Zehe, *de decke Trööt* Tuba, *en decke Lavumm* gewichtige Frau; *deck va Laach sen* vor Lachen, *deck wie e Stöischel-Ise; Äpele su deck wie ene Kengekopp* (RhWB), *et deck han* a) reich sein, b) schlechter Stimmung sein, verdrießlich sein, *isch wor deck va Laach* ich konnte mir das Lachen kaum verbeißen, *sich deck donn met jet* sich einer Sache, eines Verhaltens rühmen, *dr decke Wellem / de decke Madam makiere* angeben, prahlen, eingebildet sein.

Steigerung: *deckere, et decks / et deckste*.

De dömmste Buure hant de deckste Äpel.

fuuß-, knubbeldeck

Deckde f Dicke, Dickenmaß (ndl. dikte).

Decke m, Sg u. Pl Dicker; *dr Decke makiere* angeben, eingebildet sein, *sisch ene Decke drop donn* mit etwas prahlen, sich wichtig vorkommen, »Decke, loß dat Pääd ens secke!« Spotttruf.

»Dä Decke on dä Dönne, die woole (wollten) ens jet könne, dä Decke fellt de Trapp ɣraf, dä Dönne schrejt „hurra“!« Spottvers.

Decke Bonne Pl Dicke Bohnen, Gemüsepflanze (sie gehören botanisch gesehen zu den Wicken; *Vicia faba*); *Decke Bonne met halëve Kopp* (Schweinskopf), *dat helt wię* das ist eine derbe Kost (s. więhalde).

Deel n / m, Sg u. Pl, -sche Teil.

Völl Jeschwistere jävve schmal Deel in einer kinderreichen Familie gibt es für den Einzelnen wenig zu erben.

Jääje-, Nqq-, Uędeel

deele, delt / deldene, jedelt / jedeelt 1. teilen; *sisch duut deele* beim Teilen selber leer ausgehen, *die deele sisch e Ei* so geizig sind die.

2. austeilen, die Spielkarten verteilen; *wer eß am deele?*

en-, op-, us-, verdeele

Deelsche n, -re ein Stück Kleingebäck, Hefeteilchen, Patisserie (s.a. Kooch, Taat).

deene, jedeet dienen; *dqmet eß misch net jedeent*; *de Meß deene* als Messdiener fungieren, *bejm Kammiß deene* Militärdienst absolvieren.

verdeene

Deenß m, Deenste Dienst; *nqm Deenß jonn* zur Arbeit bei der Dienststelle gehen; z.B. ein Gerät, ein Kleidungsstück *hät seng Deenste jedqnn* hat seinen Zweck erfüllt.

Schiędeenß

Deenßmad f, -mäd, -mädsche Dienstmagd (veraltet); noch in der RA: »*ich ben dauch net deng Deensmad!*« empörter Ausruf i.S.v.: mach das gefälligst selber!

Deenßzik f, -zikde Dienstzeit (z.B. beim Militär).

*Wer hüüdere klömmp, wie-e-soll,
fellt deepere, wie-e-wool*

deep, deepe tief, tiefe, tiefes; *e deep Lauch*; *en deepe Kuhl / Stemm* (Stimme); *deep en-qome* einatmen, *deep jefott* kurzbeinig, klein von Wuchs.

Steigerung: *deepere, et deeps / et deepste*.

Deepe n der Teil eines Schwimmbades mit großer Wassertiefe, der nur den Schwimmern vorbehalten ist (s.a. Kleene); *em Deepe*.

Deepde f Tiefe, Tiefenmaß (ndl. diepte).

Deesch m Teig, Brotteig; *dr Deesch träęne* den Teig mit den Füßen durchkneten, *dr Deesch jonn lösse / usqolle*.

Brut-, Kooche-, Prentedeesch

Deeschback m, -bagge Teigmulde, Teigtrog.

Deeschröll f, -e Teigrolle, Wallholz.

Dejeledames / Dengeledames m der Lobgesang in der Kirche »Großer Gott, wir loben dich« (entstellt aus: Tedeum laudamus) (RhWB); *dr Dejeledames senge*.

Dejstel f, -e Distel.

Dudejstel

Dell f, -e Dielenbrett, dickes Brett, Bohle.

Deng n, -e, Dengelsche 1. Ding, Sache, Angelegenheit; *dat eß jet wie et lang Deng va Wüeschele* (Würselen) scherzh. es ist ein großes, mageres Mädchen.

2. Denge Pl; *jestouße Denge* (im Mörser) zerstoßene, auch gemahlene Gewürznelken (RhWB).

denge, deng, dee / di, Pl: deng dein, deine, dein; *dat eß deng Saach; dat eß et Deng* a) das gehört dir, b) das ist ganz nach deinem Geschmack, (aber: *dat eß däm et seng*); Subst.: *dr Denge* dein Mann, Ehemann, Verehrer; *et Deng* deine Frau, Geliebte, feste Freundin.

Denge m / f Dings, Dingsda; *dat wor de Frau Denge* gesagt, wenn einem nicht sofort der richtige Name einfällt.

Dengeledames s. Dejeledames

Dengenskirësche Ersatzname, Ding(en)skirchen, gebraucht für einen x-beliebigen Familien- oder Ortsnamen; Verlegenheitsname für den Fall, dass einem der richtige Name nicht gleich einfällt.

dengethalëve deinethalben, deinetwegen.

dengetwäesch deinetwegen, auch: *wäje denge*.

Dengsdaach m, Sg u. Pl Dienstag; *et Dengsdaachs* dienstags, des Dienstags.

deplejere (mit höflichen Gesten oder Worten) fortschaffen (franz. déployer = entfalten, ausbreiten); *dr Besöök erußdeplejere* einen (unerwünschten) Besuch herauskomplimentieren.

deräk 1. direkt, geradewegs (s.a. pamschtisch).

2. sofort, sogleich.

deräktemang direkt, unmittelbar, geradewegs, ohne Umschweife (franz. directement = gerade, ausdrücklich, eigens).

Derejier m Leitung, Führung, (das Dirigieren).

dese, des, des dieser, diese, dieses (s.a. hü); *des Daach* kürzlich, dieser Tage; *des Naat* letzte Nacht; *des Wääsch, dese Mond, des Joe; morje öm des Zik; dese Morje / Meddach* heute Morgen / Mittag, *dese-n-Ovend* heute Abend.

Desch s. Döisch

deslätz kürzlich, jüngst, letzthin, vor Kurzem (s.a. jetzlätz); *deslätz eß mich jet Löstijes passiert*.

desmoql diesmal; *wat hätte dann desmoql werrem aajestallt ?*

DeBeer n / m Dessert, Nachtisch (s.a. Nqodöisch)

Deuke(r) m, -e Teufel (s.a. Deuvel, Düvel); *dat sall dr Deuker hölle!* Verwünschung.

Deuvel m, -e -sche Teufel (s.a. Düvel); *ene nom Deuvel jaare / schecke; dq / dann eß dr Deuvel lauß!* da ist Lärm, Streit; *dat eß e Stöck vam Deuvel* ein Teufelskerl (in anerkennendem und auch tadelndem Sinne), *du Stöck vam Deuvel!* Beschimpfung, ...*wie dr Deuvel* als Verstärkung gebraucht: *dat lööf nauch ens wie dr Deuvel* das läuft wie geschmiert, *dä eß hü nauch ens des Deuvels!* (zu ergänzen etwa: Gehilfe, Kumpan) er ist unausstehlich, frech, anmaßend; *beßte des Deuvels?* bist du von allen guten Geistern verlassen?

deuvel schimpfen (ndl. duivelen) (s.a. kiefe, schubbe, usschubbe, zackere); *se jedeuvelt krijje* ausgeschimpft werden.

usdeuvel

Deuvelej f, -e 1. Teufelei; *sisch en Deuvelej usdänke*.

2. (nur Sg) das Geschimpfe.

di s.u. denge

Dię(r) n, Pl: Dię(r) / Dięre, -sche 1. Tier; *et Dię jaare* ausgelassen sein, außer Rand und Band sein, es toll treiben; *et ärm Dię krijje / han* trübsinnig werden, in niedergeschlagener Stimmung sein, depressiv verstimmt sein.

Wämme ene Äsel nq Rom scheck, kritt me e jrieß Dię wię (zurück) das ist vergeblich Mühe (RhWB für Hastenrath).

Oęlišchs-, Schweeßdięsche, Jedięsch

2. persönl. Mensch; *e ärm* (bedauernswert) / *doll* (übermütig) / *domm / dreu* (anhänglich) / *jäck / joo Dię*; *e huuch Dię* hochgestellte Persönlichkeit; Dimin.: *dat eß e Dię-sche!* das ist eine Type! *e ärm / läcker / leef Dię-sche* Koseformen.

Döppe-, Drängel-, Dröemel-, Dusel-, Färkes-, Matsch-, Sou-, Wirksdię

Dilldöpp m, -döpp, -döppsche 1. Spielkreisel.

2. persönl. einfältiger Mensch.

Dinsje n, -re kleines, verspieltes Kind (RhWB); *e läcker Dinsje*.

disch ¹ dir, dich; *für disch; met / bej / van disch; dat jeet disch nüüß aa!*; *jetz fröqch isch disch: wat soll dat?; wänn isch disch wör...*

disch ², **dischte** dicht, dichte, dichtes; *e disch Fäll; dischte Nevvel; dä Ämmel / dat Ventill eß net disch; du beß wahl net janz disch!* absch. i.S.v.: nicht ganz bei Trost.

Dische-Dämmsche n alte Flurbezeichnung in den Nothberger Benden; *Am Dische-Dämmsche*.

Ditz m, -e, Ditzje / Ditzelsche kleine Person; *du jäcke Ditz* nährischer Kerl, Spassmacher; *e läcker Ditzje* Koseform für ein Kleinkind.

Höpeditz

də da, dort; *də lik* (liegt) *et jə!*; *də hamme dr Rään!* *də vüere*.

Döbbelsche n, -re würfelförmiges Stück (s.a. Muffel); (das Wort wurde in meinem Elternhaus verwendet und ist mir deswegen geläufig. Nach einer persönlich durchgeführten Umfrage muss ich allerdings feststellen, dass das Wort in Eschweiler ungebräuchlich ist); *Brut / Äppel / Muhre en Döbbelschere schnijje* in kleine Klötzchen schneide, *Döbbelschere Brut / Äppel / Muhre u.ä.*

Späckdöbbelschere

döbbere / döbbele scharren, nachharken, in Erde herumstochern (s.a. dabbe); *Äppel döbbere* die Kartoffeln auf dem abgeernteten Feld aushacken und auflesen, *döbbele jonn*.

dəbej / drbej 1. dabei; *pləoch* (plage) *disch, ävve sätz disch dəbej!*; *ene dəbej kriije* jem. an der Nase herumführen, narren, jem. übervorteilen.
2. dazu, hinzu; *jet dəbej lihre*; *jet dəbej donn*; *jetz domme əsu völl dəbej on jont* (*nəheem*)! Selbstaufforderung zum Aufbruch.

döck / döcks / döckes häufig, oft (mhd. dicke = häufig) (s.a. öff); Steigerung: *döckere, et döcks*;
Flöck (schnell), *ävve net döck*.

De fuulste Äldere (Eltern) *hant döckes de aläętsde Kenge* die aufgewecktesten Kinder.

dədraan daran; *sisch dədraan erennere*.

dədrömm darum; *dədrömm drient et sisch net!*

dədrop darauf; »*wie köbte dann dədrop?*«

dədürəsch / drdürəsch dadurch, demzufolge; *sisch dədürəsch maache* sich aus dem Staub machen, verduften, abhauen; *dat eß misch dədürəsch jange* das habe ich verpasst / versäumt / übersehen.

Doę¹ m, -re Dotter, Eidotter.

Ei-Doę

Doę² m, Döę / Döęere, Döę-sche Dorn.

Em Haandoę / Hahndoor

döęere dornig, mit Dornen versehen; *en döęere Häck* Dornenhecke.

Döęerehäck f, -hägge Dornenhecke, Dornbusch.

*Wer de Doęter hięrde well,
dä moß de Motter freje*

Doęte(r) f, Döęte(r), Döęte(r)sche Tochter (s.a. Mädche).

Wer de Doęte hięrde well, dä moß de Modde freje / karessiere mit der Mutter soll beginnen, wer die Tochter will gewinnen, (dann kommt er leichter zum Ziel).

Schwię-Doęter

dəfür dafür; *isch kann nüüß dofür*.

Doggnas f, -e Doggennase, platte Nase (RhWB für Weisweiler).

døheem zu Hause, daheim; *døheem sen / blieve*; Subst.: *et Døheem* das Zuhause.

døhenge / drhenge 1. dahinten; *døhenge eß jet lauß!*

2. dahinter; *dø stisch* (steckt) *dauch jet døhenge!*; *völl Behei / Jedöons on nüüß døhenge* viel leeres Getue, Aufhebens, *isch komm net døhenge* ich kapiert das nicht.

Me söök (man sucht) *keene Spotzbof henge-r-en Häck, of nee me hät sälefs døhenge jelääje.*

Döi m 1. Stoß, Anstoß, Druck, Schubser, Anschub, Puff; (*sisch*) *ene Döi jävve* (sich) einen Ruck geben.

2. Wink, Andeutung; *däm moßte ens ene Döi jävve* ihm musst du mal auf die Sprünge helfen.

3. übertr. *sisch ene Döi aandonn* sich wichtig vorkommen, sich etwas einbilden, sich geziert geben; *ärme Döi* ärmliche Verhältnisse, *hellije Döi* abschl. verächtl. frömmelnde Haltung.

Döidrickes m, -e, -je 1. Mensch mit müdem, schwerfälligem, plumpem Gang.

2. träger, saumseliger Mensch.

Döijaan m, -e träger Mensch (RhWB).

Döi-Ka f, -Kaare, -Käç-sche Stoßkarre.

Klösterliche Strenge

Über der Eingangstür zum Refektorium (Speisesaal) des ehemaligen Zisterzienserklosters Salem mahnt heute noch die Inschrift:

Hic manducate quae apponuntur vobis

Die Übersetzung (»Hier sollt ihr essen, was euch vorgesetzt wird«) lautet in heimischer Mundart:

Et wid jässe, wat op dr Döisch kött!

Döisch / Dösch / Desch m, -e, -je Tisch; der Schmarotzer *jeet Döische läcke, ävve net Döische däcke*; »*et wid jässe, wat op dr Döisch kött!*« keine Extratouren bei den Mahlzeiten, *op dr Döisch schlönn* (schlagen) energisch werden, *reene Döisch maache*. übertr. eine Sache klären.

Me kann net met de Fuuß op dr Döisch schlönn, wämme de Fengere en ange Lüü's Saache (in anderer Leute Angelegenheiten) *dren hät.*

Katze-, Köische-, Naats-, Nøç-, Schrief-, Weischdöisch; opdöische

Döisch-Äng n Tischende; *am Döisch-Äng setze.*

Döischdäck f, -e, -sche Tischdecke.

Döischdooch n, -döösch Tischdecke, Tischtuch; *e lenge Döischdooch* aus Leinen.

Döischeschauß n, -schauße Tischnublade.

Döisch(e)stämpel m, -e Tischbein.

Döischweisch f Tischwäsche.

döjje, dout / döidene, jedout / jedöit 1. drücken, schieben, drängeln (mhd. diuhen, dūhen) (ndl. douwen) (s.a. dröcke, päesche); *du döiþ, hä döit; döi net ęsu!* drängel nicht so!

sisch dqlangß döjje sich vor einer Arbeit drücken, *du kaß misch ens dr Naache döjje* abschlägige Antwort, »*Weebte och et Nöizde* (das Neueste)? ...« - »*Wännste kacks, dann döiþte!*«; *ene jet onge de Wäiß* (Weste)

döjje einem etwas aufbinden, em. etwas durch die Blume sagen, *ene jet en de Fuuß* (Faust) *döjje* jem. etwas zustecken; *zesaamedöjje*.

2. beim Skatspiel: zwei Karten anstelle des aufgenommenen Skat (*Bleng* s.d.) verdeckt ablegen (»drücken«); *wat häþte jedout?* beim »Nachkarten« häufig gestellte Frage.

aan-, us-, verdöjje

Dökte(r) m, Dökteşch Doktor, Arzt; *nqm Dökteş jonn / mösse*; »*ich ben möd on af, Herr Dökteş!*«

Jong Dökteşch bruche jruße Kireşchhäuf (Friedhöfe) scherzh. iron. Anfänger machen häufiger Fehler.

Piß-, Uęre-, Vehdökteş

dqkomme, koęm, dqjekomme auskommen (mit Geld); *mem Jäld net dqkomme*; *met dat Jäld mösse me dqkomme* das Geld muss (dafür) reichen.

dqlangß / drlangß daneben, vorbei, dort vorbei; *dqlangß scheeße / träęne / wärpe / ziele*; *sisch dqlangß döjje* sich vor einer Arbeit drücken; *dat eß misch dqlangß jange* das ist mir entgangen, das habe ich (leider) verpasst.

dqll, dqlle toll, tolle, tolles; ausgelassen, durchgedreht, exzentrisch; *e dqll Hohn / Jeschie*; *ene dqlle Tüüp*; *dqll wie e Kaare-Rad*; *dqll wie en Schruff* (Schraube).

Dqll (kurz gesprochen) **m / f, -e** Person, die sich verrückt oder auffällig aufführt, Verrückter, ausgelassener Mensch.

Dqllerej f übermütiges Treiben; *us Jux on Dqllerej*.

Dqllschlaach m, -schläęsch Person, die es toll treibt; ausgelassenes, übermütiges Mädchen, Draufgänger(in).

dqlosse, lott, dqjelosse dalassen, zurücklassen.

Dom m Dom, Kathedrale; in der RA: (*et eß*) *Schluß em Dom!* jetzt reicht es, jetzt ist aber Schluss!

Domjroęf s. Duęmjroęf

Domm s. Dumm

domm, domme dumm, dumme, dummes; mittelmäßig intelligent, töricht, unreif, einfältig (s.a. onjebelt); *e domm Döppe / Jeschie / Öllisch / Qqß*; *ene*

domme Äsel / Drickes / Pöngel ; domm Puute; en domm Ül (Eule); domme Kall / Verzäll törichtes Geschwätz; ze domm füze Schieße; ze domm für met ene Äsel / Bär ze dangße; ene für domm verschließe für dumm ansehen.

Steigerung: *dömmere, et dömm's / et dömmste; dömmere wie de Polizej et erlaub; felt disch nüüß Dömmesch en?*

De dömmste Buure hant de deckste Äppel.

Domm jebore on nüüß dōzo jelihrt.

domme zusammengezogen: tun wir (s. donn); *dat domme net; wat domme met dä aajebrauche Qvend?*

Dommerej f, -e törichtes Verhalten.

dommewäsch unüberlegt, unbedacht, dummerweise, leider; *jet dommewäsch saare.*

dommisch zusammengezogen: tu mir / mich (s. donn); *dommisch net wih!; dommisch dat net aa!*

Dommheet f, -e Dummheit.

Wänn Dommheet wih dööng (weh täte), wör männesch-eene dr ganze Daach am schreje.

Jootheet eß Dommheet.

dōnävve / drnävve daneben; *dōnävve sen* a) aus dem Gleis geworfen sein, b) nicht ganz bei Trost sein; *dō likste dōnävve* das wirft dich um vor Lachen.

Wer ene Puckel hät, dä kann net metjōnn, wer-er (wer deren) zwei hät, dä moß dōnävve jōnn.

donkel, donkele 1. dunkel, dunkle, dunkles, finster (s.a. düüster); *donkel Bier; ene donkele Böisch / Hengejronk; donkele Hoore / Oore; en donkele Klüç (Farbe); donkelblau, donkeljron, donkelru.*

2. unbestimmt, verschwommen; *sisch a jet donkel erinnere könne.*

Donkelheet f Dunkelheit (s.a. Düüstere).

donn, deeng / doong / dong, jedōnn 1. tun, machen; *du deeb, hä deet, miç dont, ühr doot; wann doode dat ändlich? se dont; donn doch net ešu!; domme* (zusammenggezogen aus: donn me) tun wir; *dommisch* (zusammenggezogen aus: donn misch) tu mir, tu mich; *dommisch dat ens faßhalde! dommisch dō ens jöische!* Conj. *dööng* täte; *isch an deng Ställ dööng dat net* würde das nicht machen.

dō eß nüüß ze donn da herrscht kein geschäftiges Treiben, *dä dööng dat ešu jäç* (gern), *dat em dr Buch wih deet; ene jet donn* jem. etwas antun, zanken, schlagen; *stank net erōmm, donn jet!; dat deet disch joot!* das geschieht dir recht! *sisch deck donn* angeben, prahlen; *sisch schwoç* (schwer) *donn* sich abmühen, *ene Käçk donn* aufschreiben, *joo jedōnn sen met ene* mit jem. auf gutem Fuße stehen, *dat eß liçtere* (leichter) *jesaat wie jedōnn; maach disch nüüß ze donn* bilde dir nur nichts ein! *et eß jedōnn; am Äng* (Ende) *eß et jedōnn* es ist fertig, *a Donn's lihre* (lernen) Übung macht den Meister, praxisnahes Tun erleichtert das Lernen, *dat moßte disch fōtt donn!* das musst du dir mal vorstellen! *sisch* (en dr Turnverein) *drendonn* in eine Vereinigung eintreten, *sisch drußdonn* aufgeben, die Teilnahme aufkündi-

gen, *de Fahn ɛruβdonn* die Fahne heraushängen; *donn* ist häufig der Ersatz für das eigentliche Tätigkeitswort: *des Naat hät et ävve nauch ens jedonn!* es war ein heftiges Unwetter, *donn misch e Bier* zapf mir...; Subst.: *et Donn* das Tun; *dat eβ ee* (betont) *Donn* das geht in einem, *dɔ eβ jet em Donn* da tut sich etwas, da ist etwas im Gange.

Saach net alles, wat de weeβ, jlōf net alles, wat de hüesch (hörst), *donn net alles wat de kannβ.*

2. antun, jem. etwas zufügen; *dä hät misch jet jedonn!*

»... *Isch han dat Mädche nüüβ jedonn, et wor ze äręsch am rääne ...*« aus einem Fastnachtslied

aan-, af-, be-, ɛren-, öm-, op-, övve-, us-, ver-, zodonn; Jedööns, Jootdonste

Learning by Doing

(angelsächsisch)

A Donns lühre

(Eischwiele Platt)

dönn, dōnne dünn, dünne, dünnes; dürr, spärlich; *en dönn Latz* (Latte); *dönn Been*; *dōnne Kaffee*; *dönn wie ene Flente-Reem*; *dat eβ dönn jesient* (gesät) übertr. es ist rar, es ist nur spärlich vorhanden, *et Jespöōls* (das Gespüle) *eβ dönn* gegen Ende des Monats ist nicht mehr viel Geld da (RhWB).

Steigerung: *dōnnere*, *et dönnns* / *et dōnnste*.

Wɔ de Hong (Hunde) *völl send, dɔ eβ et Jespöōls dönn* da gibt es wenig zu erben.

Joo Frōngde send dönn jesient (gesät).

verdönnisiere

Dönn därm m, Sg u. Pl Dünndarm.

Dönn dreβ m Durchfall (s.a. Düręschmarsch, Flöcke, Schieβerej).

Dōnne ¹ **m** dass.

Dōnne ² **m, Sg u. Pl** magerer, dürrer Mensch.

»*Dä Decke on dä Dōnne, die woole* (wollten) *ens jet könne*; *dä Decke fellt de Trapp ɛraf, dä Dōnne schrejt „hurra“!*« Spottvers.

Donne(r)litsch m / Donne(r)litschje n Ausruf: Donnerwetter; *Donnerlitsch nauch ens!* *zom Donnerlitschje!*

Donne(r)schlaach m Donner, Donnerschlag; *us ene Fotz* (Furz) *ene Donnerschlaach maache* eine Sache maßlos übertreiben, aus einer Mücke einen Elefanten machen.

Donne(r)wäę n, -re Donnerwetter, Gewitter; *et könnt e Donnerwäę met Mudd* gesagt bei dunkler Gewitterluft (RhWB).

Donnęschdaach m, Sg u. Pl Donnerstag; *et Donnęschdaachs* donnerstags, des Donnerstags.

Jrōndonnęschdaach

dõnõõ danach.

Dooch m / n, Döösch / Döösche, Dööjelsche Tuch; *dr Dooch* Umschlagtuch; *ene / e wölle Dooch* Wolltuch.

Bade-, Bätt-, Broß-, Döisch-, Hang-, Ömschlaach-, Opnäms-, Schal-, Sej-, Teische-, Waaßdooch; Strongßdööjelsche

doof, doove 1. taub, taube, taubes; schwerhörig.

2. dumm, dumme, dummes; töricht, einfältig; *doof Nouß* (Nuss) persönl. Tölpel, *doove Nöles* dummer, einfältiger Kerl.

Steigerung: *doovere, et doofs / et doofste*.

3. taub, unfruchtbar, steril; *en doof Nouß* taube Nuss, *doove Soom* schlechter, nicht keimender Samen; in der RA: *Lambäet eß doof* ist impotent (RhWB).

Doof¹ m, Doove 1. Schwerhöriger.

Ene Doof eß jo präçdije.

2. Tölpel; *dat häßte keene Doof jeflööt!* gesagt nach einem Wortgefecht, etwa in der Bedeutung: was du mir eben gesagt hast, werde ich mir merken!

Doof² f, -e Taufe, Taufhandlung; *a de Doof jonn* als Taufpate / -patin fungieren, *hä eß bej däm Kenk a de Doof jange* ist Taufpate (s.a. Jõdde-möhn, Jõtt, Patt, Patt-Ühm).

Kenkdoof

dööfe 1. taufen; *jedöof werde; katollisch jedööf*.

2. scherzh. eine Flüssigkeit mit Wasser versetzen; *dat eß jedööfde Kaffee / Weng* (Wein).

Doofkleedsche n, -re Taufkleidchen.

dõ-õhne / dr-õhne ohne es, ohne das; *et jeet och dõ-õhne; dõ-õhne uskomme*.

Döösfott f, -fött schlafmütziger Mensch, Träumer.

Dööskopp m, -köpp dass.

Dopp¹ m, Döpp, Döppsche Spielkreisel, Kinderspielzeug (mhd. topf, topfe) (s.a. Ruttessprenger, Tull¹); *dr Dopp schlõnn / schmecke / haue* mit dem Spielkreisel spielen: den (kegelförmigen) Kreisel durch Schlagen mit einer Peitsche in drehende Bewegung versetzen und durch wiederholtes Schlagen in drehender Bewegung halten; *dat lööf wie e Döppsche* es läuft wie geschmiert, *e Köppsche wie e Döppsche* ordentlich frisiert, *e Källsche wie e Döppsche* ein quirliges Kerlchen.

Dill-, Hüüldopp

Dopp² m, Döpp Kugelgelenkkopf; *sisch an dr Dopp stüsse; dr Dopp enränke* das Gelenk wieder einrenken.

Döppe¹ n, Sg u. Pl, Döppsche Topf, Behälter, schalenförmiges Gefäß (s.a. Jröll); *dat Döppe; e äçde / steene Döppe* irdener Topf zum Aufbewahren von Butter, Bohnen, Sauerkraut u.ä.; *dõ eß Jubel em Döppsche* übertr. da herrscht ausgelassene Stimmung, *op jedes Döppsche e Däckelsche fenge / han* auf alles eine Antwort wissen.

Kleen Döppe loofe jau (schnell) *övve* übertr. kleingewachsene Leute regen sich schnell auf, sind leicht zornig (meint man!).

Botter-, Ejjemaats-, Kauch-, Meleş-, Schelder-, Seem-, Wasserdöppe, Eier-, Hänkels-, Maustertsdöppsche

Döppe ² **n, Sg u. Pl** scherzh. Kopf (s.a. Däätsch, Däätz); *ee op et Döppe krijje*.

Döppe ³ **n, Sg u. Pl** einfältiger Mensch, Töpel, Dummkopf; *du domm Döppe!*

Öllisch-, Rejemäntsdöppe

Döppediç(r) **n, -e, -sche** einfältiger Mensch, Töpel, Dummkopf (s.a. Kløçkopp).

Döppejeeße(r) **m, -e** Topfgießer, Hersteller von Döppe aus gießbarem Tonbrei (anstelle von knetbarem Ton, der z.B. auf der Töpferscheibe verarbeitet wird).

Döppekicke(r) **m, -e** Topfgucker (s.a. Köischepetter).

Döppemäsche(r) **m, -e** Töpfer, Hersteller von Döppe.

Döppesbäcke(r) **m, -e** Töpfer, Hersteller von Döppe.

Döppeskrieme(r) **m, -e** 1. fahrender Händler, der Töpfe zum Verkauf anbietet.

2. Schimpfwort.

døraan daran.

døren darin.

døronge darunter

dørop darauf.

dørovve darüber.

døruß daraus.

Dörp **n, -e, -sche** Dorf; *övve de Dörpe jonn* a) fahrende Händler (Kriemer) bieten in den Dörfern ihre Waren und Dienste an, b) hamstern gehen, hier und dort suchen, einen Umweg machen, c) beim Skatspiel: geringwertige Karten aufspielen.

Koh-, Onge-, Ovvedörp

Dörpsjäck **m, -e** Dorftrottel.

Dörpskall **m** Dorfklatsch.

dø-schän / dr-schän dagegen.

døtöische / drtöische dazwischen; *et eß jet døtöische komme*.

Dötsch **m, -e** Dummkopf, Töpel.

Døtz **m, Døtz, Døtzje / Døtzelsche** 1. Klumpen, kleiner Haufen, Kothaufen; *ene Døtz maache / sætze*; Dimin. *Døtzje* kleine Dinge, z.B. Früchte.; Kosewort für Kleinkind.

2. persönl. kleines Kind, klein geratenes Kind; *e kleen Døtzje*.

3. Pl. *Døtz* Augen; *maach deng Døtz op!* pass auf!; *dat Kenk kann de Døtz net mi ophalde* ihm fallen gleich die Augen zu.

I-Döztje

Dötzel m, -e, -sche größere Spielkugel aus Steingut, Glas oder Porzellan; übertr. *Oore* (Augen) *wie (e Paa) Dötzele*.

dötzele mit dem Dötzel spielen, die Spielkugel werfen.

Dötznas f, -e, -näsje stumpfe Nase.

Dötzwasse(r) n Sprudel, Mineralwasser, Limonade (s.a. Zitsch).

dövan davon; *dat kött dövan!*; *de Fengere dövan lösse*.

döwię / drwię dagegen, dawider, gegen etwas; *drop on döwię* rasch hin und her, Schlag auf Schlag, noch und noch; *drop on döwię metmaache*; *döwię loofe*.

dözemööl damels, dazumal; *anno dözemööl* früher.

dözo dazu, hinzu; *dözo zälle* addieren, hinzuzählen.

Domm jebore on nüüß dözo jeliht.

dözze gemütlich gehen, schlendern; *ęraanjedözz komme*.

draa / draan dran, daran; *dö eß nüüß draan*; *schläęt draan sen*.

dödraan

Draachba f, -baare Tragbahre.

draanhalde, hool, draanjehalde etwas unaufhörlich tun; *sisch draanhalde*; *sisch an et knottere / muule / wirke halde*; *du moß disch fies draanhalde!* Ermahnung, sich sehr und zügig anzustrengen.

draanjävve, joęf, draanjovve 1. sich daranmachen, sich ans Werk begeben; *sisch an et loofe jävve* anfangen zu laufen, *sisch an et wirke jävve* sich unverzüglich an die Arbeit machen.

2. aufhören, aufgeben, beenden; *jet draanjävve* Schluss machen mit etwas.

draare, drooch, jedraare tragen (s.a. pöngele, puckele, schleefe); *ich draach, du drääß, hä dräät*; Conj. *dröösch* trüge.

de Meet / dä Paach draare die Miet- oder Pachtzahlung entrichten gehen, *si Päckelsche draare* viele Sorgen haben, *Katzestöhlsche draare* ein Kind huckepack oder auf den zusammengefügtten Händen tragen (RhWB), *dat drooch net völl, dann wör / hött ...* es hat nicht viel gefehlt ..., beinahe wäre / hätte ..., *ich han net jedröömp* (geträumt), *fuul Äsele ze draare* gesagt zu jem., der sich aufstützt.

Jedereene hät si Päckelsche / Pöngelsche ze draare.

en-, övve-, ver-, vüdraare; Bejdraach, Verdraach, Vüdraach

Dräck m Dreck, Schmutz, Erde, Erdreich; *frääsch wie Dräck*; *Dräck fäęje* (fegen) kehren, beseitigen, *ene Knoę Dräck* ein Klumpen Dreck; *dat (Hämp o.ä.) steet va Dräck* ist schmutzstarrend, *dat jeet disch ene Dräck aan! met Dräck on Späck* in ungereinigtem Zustand, *dat eß alde Dräck, dö soll me net drövve jönn* alte Streitigkeiten sollte man nicht aufrühren (RhWB).

Dräck schueęt dr Maach scheuert (reinigt) den Magen: etwas Schmutz im Essen schadet nicht.

Wänn Dräck Mejß (Mist) *wid, well-e jefahre / jeschöresch werde* Charakterisierung eines Emporkömmings.

Wie mi me en dr Dräck mänk (rührt), *wie mi datte stenk*.

Wänn et schnejt en dr Dräck, dann früß (friert) *et, dat et fräck*.

Schieß-, Stroßbedräck

Dräckämmel m, -e, -sche persönl. ungepflegte Person, schmutzige Frau (RhWB) (»Dreckeimer«).

dräckelisch / dräckisch, dräckelije dreckig, schmutzig (s.a. fies); *e dräckelisch Hämp / Jesiët; et jeet em dräckisch* (übel); *dr dräckelije Weisch* Schmutzwäsche; *ene dräckelije Hals* hier jedoch meist *schwazz* : *ene schwazze Hals, e schwazz Jesiët, schwazze Häng; ene dräckelije Laach* unverschämtes, hämisches Lachen; *dᵛ maach isch misch net de Häng für dräckelisch* dafür strenge ich mich nicht an.

Dräck(s)färke n, Sg u. Pl schmutzige Person, Schmutzfink (»Dreckschwein«).

Dräck(s)hammel m, -e dass.

Dräcklakretz m Lakritze (s.a. Kolätsch).

Dräcklapp m, -e schmutzige Person, Schmutzfink (s.a. Dräckämmel).

Dräcksack m, -säck dass.

Dräckschwad f, -e (»Dreckschwarte«) dass.

Drämmel m, -e Knüppel, Holzbalken, Riegel (mhd. drémel = Balken, Riegel) (s.a. Knäbbel, Prämmel, Prängel, Rämmel); *dr Drämmel vür de Dür / de Poëz donn* die Tür, das Tor verriegeln.

Drängeldië(r) n einer, der trödelt (RhWB).

drängele langsam vorgehen, trendeln, trödeln schlendern, nicht vorankommen (RhWB für Bergrath) (s.a. dröçemele, zöbbele, zommele).

Drängele s. Trängele

dranhalde, hool, dranjhalde etwas unaufhörlich tun; *sisch dranhalde; sisch an et wirke halde; du moß disch fies dranhalde!* Ermahnung, sich sehr und zügig anzustrengen.

dranjävve, joëf, dranjovve 1. sich daranmachen, anfangen; *sisch an et loofe jävve* anfangen zu laufen, *sisch an et wirke jävve* sich unverzüglich an die Arbeit machen.

2. aufhören, beenden; *jet dranjävve* Schluss machen mit etwas.

dränke, jedränk tränken, mit Feuchtigkeit versorgen; *de Blome / de Kühl dränke* begießen (RhWB für Dürwiss), *dr Jaade / et Fäld dränke* mit Jauche düngen (RhWB für Bergrath).

drbej s. dᵛbej

drdüreşch s. dᵛdüreşch

dreeje, (ungebräuchlich), jedroçere trügen; unpersönl.: *et drüsch; dr Scheng drüsch* der Schein trügt.

bedreeje

Dreesch m, -e 1. brachliegendes Land, Ödland (ursprünglich der in der Dreifelderwirtschaft jeweils als Weide genutzter Teil der Feldflur).

Kohdreesch

2. *dr Dreesch* Driesch; Areal hinter dem Schlachthof (s.a. Kirmes, Krööm).

Dreeschstrōß f Drieschstraße.

Dreff m Trieb, Drang, Antrieb, Schwung, Lust, Neigung (vgl. Drift) (s.a. Träck); *dä hät ävve ene Dreff nōheem!* er will wohl frühzeitig aufbrechen, *keene Dreff han* keine Eile haben, keine Anstalten machen zum Aufbruch oder etwas zu tun.

dreische, drosch, jedreische / jedrausche 1. dreschen.

Schüeredreischer

2. prügeln, verdreschen, verhauen; *se ene dreische; se jedreische kriije* Prügel beziehen, verdroschen werden.

af-, verdreische

Der mehr oder weniger Trinkfeste

eß benibbelt

besäuselt

jet schäçl op ee Ooch

joot em Trōön

besōffe

vōll wie en Schöpp

janatevōll

kardaunevōll

schieß-, strongß-, stäçhareçlevōll

beziehungsweise er *hät*

se knöll

se schäçl

se wärm

en Flehsch em Ooch

ene kläeve

ene setze

ene en de Kruun

ene en de Nas

dr Kihl vōll

de Huck vōll

scheef / schwōç jelaane

Schlaach-Sie

Dreischflään m, -e Dreschfliegel.

Dreischmaschin f, -e Dreschmaschine.

drej drei; *drejdens* drittens, *dr Drejde* der Dritte, *drejde Klass fahre; ze dretts* zu dritt.

Drej-Boere Pl Eisenbahnviadukt »Drei-Bogen-Brücke« in Eschweiler-Aue (erbaut 1864).

Dreidel n, -e Drittel.

Dreidroht m 1. starke Kordel aus drei Fäden, Drillich.

2. persönl. unbeholfener, einfältiger, begriffsstutziger Mensch, Töpel.

drejdubbel dreifach.

Drej-Jestie n Dreigestirn, gemeint ist das fastnächtliche Dreigestirn; *et Kölsche Drej-Jestie*: Prinz Karneval, Bauer und Jungfrau; *et Eischwiele Drej-Jestie*: Prinz Karneval, *Bürjemeeste on Stadtdiräkte*.

Drejkönnege Fest der Hl. Drei Könige am 6. Januar; *an Drejkönnege han de Daach ene Hahneschrej jelänk* sind die Tage bereits merklich länger geworden.

Drejkönnegsdaach m dass.

drejkübbelisch, drejkübbelije dreifach; nur in der Verbindung: *en drejkübbelije Nouß* drei Haselnüsse an einem Stiel, Haselnussdrillinge (RhWB).

Drej-Schelder-Ba f, -Baare irdener Einmachtopf bestimmter Größe (s. Schelder-Ba).

dren drin, darin, innerhalb, hinein, dort hinein (s.a. *eren*); *sisch druß on dren wirke* (arbeiten).

drenge, drong / droong, jedronge dringen; Conj. *drööng* dränge; *op jet drenge; isch dreng drop, dat dat bes dann jemaat wid.*

düresch-, endrenge

drenke, dronk, (je-)dronke trinken; Conj. *drönk* tränke; auch reflexiv gebraucht: *drenk disch noch ene!*

Lomme (lassen wir) *noch eene op de Schmeck* (Peitsche) *drenke* sagten die Fuhrleute beim Aufbruch in der Wirtschaft, *Kaffee drenke* a) frühstücken, b) eine Nachmittagszwischenmahlzeit einnehmen; *et Ze-drenke* die Getränke.

zu den Weltwundern gehören: *et Hohn, weil et drenk, ävve net piß; on dr Kning / Has, weil dä piß, ävve net drenk* (s. Hohn, Kning, Äsel).

us-, verdrenke; Ze-drenke

drenschlön, schlooch, drenjeschlare 1. beim Essen kräftig zulan-gen, reinhauen; *düschlich drenschlön.*

2. prügeln.

Dreß m Kot (s.a. Drieß, Schieß).

Döndreß

dressisch dreißig; *dressiße* dreißigste(r).

drhenge s. *dohenge*

Drick / Drickes¹ Heinrich (von Hendrik) (Namenstag 15. Juli).

Drickes² **m, -e, -je** plumper, steifer, dummer, fauler Mensch; *domme / fuule Drickes; schäele Drickes* einer, der schielt; *bange Drickes* Angsthase;

Drickes em Heu alter Tanz, *də stənn wie ene Drickes em Heu*; Dimin.: *Drickesje* scherzh. kleines Kind, Hemdenmatz, ABC-Schütze (RhWB).

Buure-, Döi-, Dröemels-, Färkes-, Stüüt-, Wöhlrickes

Drien m Dreh, Wendung; *dr Drien eruß han* den Dreh kennen, *dr Drien net krijje / fenge* nicht zurechtkommen mit einer Arbeit, mit einem Vorhaben.

Drienbank f, -bänk, -bänksche Drehbank, Drechselbank.

Drienbrätt n breites Feld (RhWB).

Beliebt ist eine übertrieben originelle Charakterisierung von Personen mit auffälligem Aussehen beziehungsweise mit wenig geschätzten Eigenschaften, Verhaltensweisen und Vorlieben.

Hier eine Auswahl meist abfälliger Titulierungen, deren Wortschöpfungen unter Verwendung mundartlicher Kurzformen von Vornamen entstanden sind:

Von Drickes bis Wellem

*Döidrickes, Stuckedures, Klauhannes,
Schwadjelles, Seemjerred, Fluhjupp, Klüttekloob,
Schmierkobes, Schrapmanes, Schluffmattes,
Ruppnälles, Plaateneres, Mimmelepetter,
Färkestünnes, Seckwellem.*

und von Báb bis Treng

*Hoorbáb, Mämmedrück, Krieschmarie,
Höpestengsche, Jrammstiensche, Knottertreng.*

Aber es ist ja meistens nicht »so« gemeint!

driene, drent / driendene, jedrent / jedrient drehen, wenden; *lenks driene* ein Kleidungsstück wenden, *sisch en Zijarätt driene (en Sälëfsjedriende)*; *et Mänktelsche nõ dr Wenk* (Wind) *driene* wankelmütig in seinen Entscheidungen sein; *faßdriene; laußdriene.*

sisch driene öm ...; wöröm drient et sisch? was ist (damit) gemeint? worum handelt es sich?

Ene jedriende Rock duch (taugt) *nüüß* übertr. verächtl. von jem. gesagt, der die Konfession gewechselt hat.

aan-, dürësch-, öm-, çrömm-, op-, ver- zodriene; Sälëfsjedriende

Drienorjel f, -e, -örjelsche Drehorgel.

Drieß m Kot (s.a. Dreß, Schieß); *Drieß en dr Ries* (Reis) abschlägige Antwort.

drieße, dreß, jedresse schießen (s.a. schieße, kacke).
bedrieße

drieve, dreff, (je-)drevve treiben; *sisch ęrömmdrieve*.

Zent Mees (Sankt Remigius, Namensfest 1. Oktober) *drief me, wọ me weef* vom 1. Oktober an war das Flurgelände zur allgemeinen Beweidung freigegeben (RhWB).

aan-, be-, op-, övve-, us-, verdrieve; düręschdrevve

Drieve n das Treiben.

Drieve(r) m, -e Treiber.

Färkes-, Oęße-, Zeväęschdriever

Drievhuus n, -hüüse(r) Treibhaus, Gewächshaus.

Drievmeddel n, -e Treibmittel zum Backen, z.B. Hirschhornsalz, Backpulver (s.a. Heif).

Drillbohr n Bohrwerkzeug.

drlangß s. dọlangß

drnävve s. dọnävve

dröcke, jedröck drücken, drucken (s.a. dөjje); *wesse, wọ dr Schohn dröck; sisch dröcke*.

Drөmel¹ m, -e langsamer Mensch, Tropf.

Drөmel² m langsames Tun.

Drөmeldię(r) n, -e einer, der drөmelt.

drөmele trendeln, schlendern, trödeln, langsam oder unlustig etwas tun, etwas hinhaltend oder zögernd erledigen, gedankenlos arbeiten, sich Zeit lassen (s.a. drängele, zөbbele, zommele).

Jedrөmels

Drөmelej f Trendelei.

Drөmele(r) m, Sg u. Pl allzu bedächtiger Mensch.

drөmelisch, drөmeliје langsam, verträumt.

Drөmelsdrickes m, -e langsam arbeitender Mensch, einer, der nicht voran macht.

Drөmelskrieme(r) m, -e dass.

Drөmelspette(r) m, -e dass.

dr-қhne s. dọ-қhne

Drөht m, Drөht, Drөhtsche Draht; *dat eß misch düręsch de Drөht jange* das habe ich verpasst, überhört, *jet a de Drөht han* übertr. viel zu tun haben, *ene am Drөht han* einen Freier haben.

Drej-, Koffer-, Streckdroht

Drөhtböschtel m, -e, -je Drahtbürste.

Drøhtfabrik f chem. Industriebetrieb (1822 – 1955; Einstellung der Produktion 1953) in Eschweiler; auf dem früheren Fabrikgelände befinden sich heute der Bushof und mehrere öffentliche Gebäude.

(siehe dazu den Beitrag von H. Jakobi: Die Eschweiler Drahtfabrik im Jahre 1826; in: Schriftenreihe des EGv, Heft 19, S.80-86).

Drøhtjefliet n, -e Drahtgeflecht.

Drøhtseel n, -e Drahtseil.

S. MARIA DE BONO CONSILIO

Das spätgotische Gnadenbild der »Mutter vom guten Rat« in Kinzweiler ist seit 1767 Ziel zahlreicher Pilger und Pilgerinnen.

Für den Fall, dass sich unter ihnen auch »späte Mädchen« befinden, dichtete der Volksmund das Stoßgebet:

»Maria von dem guten Rat
schaff* mir einen an den Draht!«

drøjje drohen, dräuen.

Drømerømm m / n Drumherum, Drum und Dran, Umgebung; *dat ganze Drømerømm.*

dronge drunter, darunter; *dronge on drøvve.*

døronge, ongedronge

Dronk m Trank, Trunk.

drøöf, drøöve trüb, trübe, trübes, trüber; undurchsichtig, matt; *drøöf Wäç* (Wetter), *drøöf Oore* (Augen), *ene drøöve Daach* (Tag).

Zent Makarjes maach et wohr, of September drøöf of klor.

bedrøöf

Droom m, **Drööm** Traum.

drøöme, dromp / **drøömdene, jedromp** / **jedrøömp** träumen; *du drøömps, hä drøömp.*

dat høttsde dïsch net drøöme løsse, wa? das hättest du wohl im Traum nicht erwartet; »*meenste ich hött jedrøömp, fuul Åsele ze draare / ze pööze?*« vorwurfsvolle Bemerkung, gesagt zu dem, der sich aufstützt..

verdrøömp

drop drauf, darauf; *e bejje drop / kott drop* etwas später, *daachs drop* tags darauf, *et drop han* ausgelassen sein, gut aufgelegt sein, *dä hät et ävve noch ens drop!* ist in Fahrt, ist gut gelaunt, *drop on dowiç* noch und noch, im Übermaß.

dø-, henge-, øvvedrop

droplääje, laat, dropjelaat »drauflegen«; beim Versteckspiel *sisch droplääje*: der Sucher muss zuerst mit geschlossenen / verdeckten Augen den Mitspielern Gelegenheit geben, sich zu verstecken.

dropjöcke, dropjejock verschwenden, draufmachen (s.a. verquagele).

dropmaache, dropjemaat dass.

Dröpp / Drüpp m, -e, Dröppsche / Drüppsche Tropfen; *decke Dröppe*; Dimin.: *e Dröppsche* ein Gläschen Schnaps; »*Drenke me noch e Dröppsche us däm kleene Hänkelsdöppsche*« aus einem Trinklied; *e Dröppsche, e Stöppsche, e Pöppsche!*

Jottdropp; Schweiß-, Rään-, Wasserdröpp

dröppe / drüppe tropfen; *de Nas / dr Kran* (Wasserhahn) *dröpp*; *et Daach dröpp* es regnet durch, *et eß am dröppe* es regnet leicht, *en dröppe* (tropfende) *Nas* Tropfnase; *ęrafdröppe*.

Wänn et net räänt (regnet), *dann dröpp et at* man muss sich auch mal mit wenig zufrieden geben, oder: Kleinvieh macht auch Mist.

Wänn et op dr Häę (Herr) *räänt, dann dröpp et op dr Knäę* (Knecht) dann fällt auch für die Unterprivilegierten etwas ab.

dröppewies, dröppschenswies tropfenweise.

Dröpp-Nas f, -e, -Näsje Tropfnase, Triefnase (s.a. Siefnas); auch: *en dröppe Nas*.

dröpp(e)nawß tropfnass.

dropschlönze (Kleidungsstücke) unsorgsam / »unpfleglich« behandeln, draufmachen; *de ahl Botz / de Schohn dropschlönze*.

Drou f, -e Bohrkurbel, Brustleier.

Bohrdrou

Drouch s. Trough

drövve drüber, darüber; drüben; *se drövve krijje* Schläge beziehen; *dronge on drövve*.

dqövve, qvvedrövve

drözzehn dreizehn.

dr-schän s. dq-schän

drtöische s. dtöische

Druff f, Druvve, Drüffje Traube (s.a.u. Druvve-); *me kann och us Druvve Weng* (Wein) *maache* Antwort auf: man kann ...

Wengdruff

drüh s. drüsch

drüjje¹, **jedrüs** trocknen, trocken werden; *et drüs*; *dr Weisch* (die Wäsche) *moß drüjje*; *jedrüs* *Qbs*, *jedrüs* *de Äęze* (Erbsen), *jedrüs* *de Bięre* Dörrbirnen, *jedrüs* *de Promme* Trocken-, Back-, Dörrpflaumen.

us-, verdrüjje

drüjje², **jedrüs** trocknen, trocken machen; *ich drüs*, *du drüs* *chs*, *hä drüs* *ch*.

dr Weisch ophange fü ze drüjje.

afdrüjje us-, verdrüjje

Drüjje m, Sg u. Pl persönl.: Mensch mit (»trockenem«) Humor.

drüjjere s. drüsch

Drüjjes n, -e Trockenraum, Trockenspeicher, Darre.

Drük / Drök n Kurzform für Gertrud (Namenstag 17. März) (s.a. Traud, Trütt).

Mämmedrük

Drüpp s. Dröpp

drüsch / drüh (kurz gesprochen), **drüjje** trocken, trockene, trocken; *e drüsch Hangdooch; ene drüjje Sommer; drüsch* (altbackenes) *Brut ässe; dat wor drüjje Kröpm* das war eine trockene Angelegenheit, es herrschte keine Stimmung, es war nicht viel los; *keene drüjje Faam* (Faden) *mi am Lief han* völlig durchnässt sein von Regen oder Schweiß; *ene drüjje Petter* langweiliger Kerl, *om Drüjje setze; si Schöfje* (Schäfchen) *em Drüjje han*;

Steigerung: *drüjjere, et drüschs.*

fotz-, knauche-, stöbbrüsch

Drüschde / Drüde f Trockenheit, Dürre.

druß / druuß draus, heraus, draußen, außerhalb (s.a. busse, usse); *sisch druß on dren wirke* planlos, unkoordiniert arbeiten; ... *piff, paff, puff on du beß druß* Abzählreim: du bist ausgeschieden, du spielst nicht mehr mit.

döruß

Druvvesaff m, Traubensaft.

Druveweng m Traubenwein.

drwię s. döwię

du (kurz gesprochen) damals, seinerzeit; *on du...* und da, und dann...; *on du koęm dr Kreesch, on dö wor et jedönn!* Abschlussbemerkung.

du / duę du; abgeschwächt: *de / te; häbte, kabte, wännste* (wenn du); *...dann kabte kicke, wo-s-de bliefs!*

*Wō Jäld eß, eß dr Düvel -
wō kee eß, eß-e dubbel*

dubbel, dubbele doppelt, doppelte, doppeltes; zweifach; *dubbel Werk* unnötiger Arbeitsaufwand, *ene dubbele Knöpp* Doppelknoten, *dubbel eşu düę / jruęß / lang / völl / wik; met dubbele Knick* (Kreide) *schrieve* zuviel Geld abverlangen, *dubbel schlönn* doppelt zusammenlegen, *sisch dubbel schlönn* zusätzliche Arbeiten erledigen müssen, sozusagen an zwei Orten gleichzeitig sein, *ene dubbele Zäntner* Doppelzentner (100 Kilogramm), *dubbele merbi* scherzh. ein zweifaches Dankschön.

Dubbel jenihnt (genäht) *helt beiße(re).*

verdubbele, drejdubbel, Schlaachdubbel

Dubbel f, -e, Dübbelsche aus zwei Brotschnitten bestehendes Butterbrot (s.a. Botteramm, Femm); *en halß Dubbel*.

Dubbelzäntner m, -e Doppelzentner, 100 Kilogramm.

ducke, jeduck (jem.) tauchen, untertauchen.

Duckmüse(r) m Leisetreter, Duckmäuser.

düde / düne tauen, auftauen (s.a. afjonn); *et eß am düde*.
opdüde

Dudejstel f, -e, -sche Gänsedistel (lat. sonchus oleraceus).

Duḡ f Dauer; *op Duḡ; op de Duḡ*.

Usduḡ

düḡ, düḡere teuer, teure, teures; hoch im Preis (s.a. kaußte, opschlõnn); *bießtisch / jeßräcks düḡ* sehr, unverschämt teuer; *dat eß düḡ bezahlt; ene düḡere Kroḡm*.

Steigerung: *düḡdere, et düḡesch / et düḡeschde*.

Duḡmjroḡf m, -jröḡf / -jroḡve dummer, unbelehrbarer Mensch (»Domgraf«); *ene Öscher Duḡmjroḡf* wenig schmeichelhafte Titulierung für einen Aachener.

duḡere dauern; *et duḡet en janze Zik; dat duḡet ävve lang!*

duḡerend dauernd, andauernd, ständig.

Duḡsch m Durst; *isch han ene Duḡsch!; ene övve dr Duḡsch drenke; »wat kickste, häßte Honge? läck Salz, krißte och Duḡsch!«*
Duḡsch eß schlemmere wie Heimweh.

Nḡḡ-duḡsch

duḡschdisch, duḡschdije durstig; *en duḡschdije Lävve(r)* (Leber); *duḡschtisch sen*, gebräuchlicher ist: *Duḡsch han*.

Duff¹ f, Duvve Fassdaube.

Duff² f, Duvve, Düffje Taube (s.a.u. Duvve-); *jriß wie en Duff*.

Joo Duvve komme wiḡ (zurück).

Breef-, Laach-, Rengelduff

dügge, jedüg deuten, bedeuten, dünken; *dat dück ḡorop hen...; wat dük dat?* was hat das zu bedeuten?

aan-, bedügge

Dumm / Domm (kurz gesprochen) **m, -e, Dümmsche / Dömmische** Daumen; *ene dr Dumm halde* jem. in seinem Vorhaben mit guten Wünschen bei-stehen, *dr Dumm drophalde* auf sparsames Verhalten bedacht sein, etwas nicht herausrücken wollen; *räḡts eß ḡḡ, wḡ dr Dumm lenks eß; sätz disch op menge Dumm, ḡḡ eß noch keene van ḡrafjefalle* zu jem. gesagt, der keine freie Sitzgelegenheit mehr finden kann; *Dümmschere driene* (drehen) untätig sein, nichts tun.

düne s. düde

Dür f, -e, -sche Tür; *en aufe* (offene) *Dür*, *en zo* (geschlossene) *Dür*; *a de Dür* draußen (gemeint ist: vor der / die Tür), *isch jonn nauch jet a de*

Dür; et eß kalt a de Dür; vür de Dür draußen; *de Dür (zo-)paave* geräuschvoll zuschlagen, *langß de Düre jonn* betteln, hausieren gehen (s. kötte, termeniere); *hadde* (habt ihr) *Rievkooche vür de Düre?* fragt man den, der die Tür nicht schließt, *op de Dür wonne* in der unmittelbaren Nachbarschaft wohnen.

Jadde-, Poëze-, Schaafdür

Düre Kreisstadt Düren; *rief sen für nõ Düre* übertr. reif sein fürs Irrenhaus; *dä jehüet* (gehört) *nõ Düre*.

Dürejespann n, -e Türeinfassung.

Dürepaaverej f das Türenschiagen.

Dures Kurzform für Theodor (Namenstag 9. November).

Stuckedures

dürësch durch, hindurch (s.a. övve); *dürësch on dürësch; onge dürësch sen bej ene* es sich mit jem. verdorben haben, *sisch dürësch de Koëd maache* übertr. entwischen, sich aus dem Staube machen, unauffällig verschwinden. *dödürësch, töshedürësch; Falldödürësch*

dürëschbeeje, boëch, dürëschjeboëre durchbiegen.

dürëschbläere, dürëschjebläet durchblättern; *de Ziedung dürëschbläere*.

dürëschbrääsche, brooch, dürëschjebrauche durchbrechen, zerbrechen (s.a. övvebrääsche)

dürëschbränne, brank, dürëschjebrank 1. durchbrennen, heimlich davonlaufen; »*Däm Schmitz seng Frau eß dürëschjebrank – traleralalalalaa*« aus einem Lied von W. Ostermann (1907).

2. durchbrennen, durch große Belastung entzwei gehen: *de Biç* (Glühbirne) / *de Sescherong eß dürëschjebrank*.

dürëschdrenge, drong / droong, dürëschjedronge durchdringen; *dat eß bes a os dürëschjedronge*.

dürëschdrevve durchtrieben, verschlagen, gerissen; *ene dürëschdrevve Fant / Käll*.

dürëschdriene, drent / driendene, dürëschjedrient durchdrehen, verrückt werden.

Dürëschfaht f, -fahte Durchfahrt; *en äng Dürëschfaht; de Dürëschfaht frejhalde*.

dürëschfutele sich durchmogeln, sich mit nicht ganz redlichen Mitteln heraushelfen; *sisch dürëschfutele*.

dürëschjedrient durchgedreht, verwirrt.

dürëschjeschuët, dürëschjeschuëde durchgescheuert; *e dürëschjeschuët Seel; ene dürëschjeschuëde Botzboëm*.

dürëschjonn, joong / jeeng, dürësch(je)jange durchgehen, außer Kontrolle geraten; *de Päed send dürëschjange*.

düreschmaache, düreschjemaat durchmachen, erleiden erleben; *völl düreschmaache; me maat jet düresch!* Seufzer.

Düreschmarsch m Durchfall (s.a. Flöcke-maach-vüraan, Döndress, Schieß 2, Schießerej).

düreschschwade, düreschjeschwad gründlich verprügeln, verhauen; *ene öentlich düreschschwade.*

düreschstrische, stresch, düreschjestresche / düreschjestrejsche durchstreichen.

düreschwaabe durchwachsen; *düreschwaabe Späck; sisch düreschwaabe föhle* nämlich: so lala.

düreschwaläke gründlich verprügeln, verhauen; *ene düreschwaläke.*

Düreschzoch m Durchzug (s.a. träcke); *em Düreschzoch stönn; sisch em Düreschzoch verkälde.*

Dürestiel m, -e Türpfosten.

dürfe, doesch / durf / durfdene, jedoesch / jedurf dürfen; *ich daasch, du daaschs, hä / me daasch, mię duusche, ühr duuscht, se duusche; mię doeschde, ühr doescht, se doeschte.*

dürjee 1. durcheinander; *dürjee loofe wie weld Honde* (Hühner).

2. verrückt, verwirrt, irr, durcheinander im Kopf; *dürjee sen.*
knatschdürjee.

Von Brassel bis Zoversisch

Ein heilloses Durcheinander, widrige Umstände, aber auch unsauberes und unsorgfältiges Arbeiten und unkoordinierte Geschäftigkeit - all diese Zustände und Unannehmlichkeiten im Alltagsleben haben im Eischwiele Platt viele Namen:

Brassel - Dürjee - Frööbel - Hantier - Hoddel - Jedöons - Kröqs - Töllemöll - Zetier - Zoversisch u.a.

Dürjee m Unordnung, Durcheinander (s.a. Knöngel); *der Dürjee; hellije Dürjee* unbeschreibliches Durcheinander, totale Unordnung.

Dürjee-mäscher m, -e einer, der (absichtlich) Verwirrung und Durcheinander stiftet.

Dürpel m, -e Türschwelle, Hauseingangsstufe; *op dr Dürpel setze; ene dr Dürpel afloofe* einen ständig aufsuchen und dabei lästig fallen, *dä kött misch net mi övve dr Dürpel* er ist in meinem Hause unerwünscht.

Steendürpel

Dürpelsteen m, Sg u. Pl dass.

Dür-Rahm m, -e Türrahmen.

durre, jeduch / jedooch taugen; *ich duch, du duchs, hä duch; dat duch / dooch nüüß* taugt nichts, ist untauglich, *dä duch nüüß* er ist böseartig; *nu meent me-r-et joot – da duch et och net!* Stoßseufzer.

Ene jedriende Rock duch nüüß übertr. verächtl. beim Wechsel der Konfession gesagt.

Dürwiß Ortsteil von Eschweiler (s.a. Kaafsack); im Zuge der Kommunalen Neugliederung im Aachener Raum und auch der Neugliederung der Landkreise wurde 1972 das Amt Dürwiß mit den Orten Dürwiß, Lohn, Neulohn, Fronhoven, Erberich, Langendorf und Laurenzberg (vormals Kreis Jülich) nach Eschweiler eingemeindet.

Alt-Dürwisser sprechen auf eine charakteristische Weise das »R« aus. Dieses so genannte Gaumen-R verrät dann die lokale Herkunft des Sprechers oder der Sprecherin.

düschdisch, düschdije 1. tüchtig, arbeitsam, fleißig; *Ühmsche Düschdisch* scherzh. iron. einer, der seine Fähigkeiten überschätzt.

2. wohlgenährt, stämmig, kräftig; *e düschdisch Källsche / Mädsche; ene düschdije Jong / Knürvel.*

3. (Adv.) sehr, gründlich (s.a. areejel, öentlich, zönęftisch); *düschdisch wirke; ene düschdisch dureschwaleke* verprügeln; *sisch düschdisch aastränge; düschdisch Duęsch* (Durst) *han.*

Duseldię(r) n, -e, -sche Träumer, tölpelhafter Mensch.

dusend, dusende tausend; *net fü dusend Daler* um keinen Preis.

dütlich, dütlije deutlich.

dütsch, dütsche deutsch; *dütsch on dütlich* um es deutlich zu sagen, *isch jlöv, isch moss ens Dütsch met disch kalle!* damit du mich verstehst und gehorchst.

huuchdütsch

Duud m Tod; *dä hät et sisch am Duud wiejehollt* er ist von einer lebensbedrohlichen Krankheit wieder genesen, *du holls disch dr Duud!* wenn du bei diesem Wetter ungeschützt nach draußen gehst, *ene dr Duud aandonn jem.* sehr ärgern, quälen; *met däm stonn ich dr Duud us* mit ihm habe ich großen Ärger, Verdruss; *jet / ene für dr Duud net usstonn könne* auf den Tod nicht leiden können; *et lugg zom Duud* wenn einer gestorben war, läutete die Totenglocke.

»*Et lugg* (läutet) *zom Duud, et lugg zom Jraaf, isch weisch misch all meng Fratze af*« Beschwörungsformel zur Beseitigung von Warzen.

Ömmesönz eß dr Duud, on dä kauß et Läęve (Leben) sagt man, wenn einer etwas umsonst haben will.

Däm eene senge Duud eß däm angere si Brut des einen Schaden ist des anderen Vorteil.

Duude m, Sg u. Pl Toter; *us-senn wie ene opjewärmdede Duude; du Duude ohne Köpp!* wüste Beschimpfung (RhWB für Weisweiler).

Duudejerämsch n, -e Knochengerippe, Skelett (Geräms; mhd. ram = Rahmenwerk, Gestell) (s.a. Knauchejerämsch, Knoozejeställ).

Duudejräve(r) m, -e Totengräber; der nach schwerer Krankheit Genesene *eß dr Duudejräver van de Schöpp jespronge* er ist noch einmal mit dem Leben davongekommen.

Duudekopp m, -köpp 1. Totenschädel.

2. übertr. spezieller Fahrradschraubenschlüssel (der die Form eines Knochens hat).

Duudemqond m November, Totenmonat.

Duudewaan m, -e Totenwagen, Leichenwagen, Sargtransportwagen im Leichenzug; *du Schmeck* (Peitsche) *vam Duudewaan!* verächtl. zu einem sehr kränklich aussehenden Mann, *du beß e Stöck vam Duudewaan* Beschimpfung (RhWB für Weisweiler).

Duudezäddel m, -e, -sche Totenzettel, auf dem das Leben des Verstorbenen kurz beschrieben ist; *leeje* (lügen) *wie ene Duudezäddel*.

Duudsöng f, -e Todsünde.

Duus f, -e, Dүүsje Dose, Schachtel; *Duuse wärpe* Wurfspiel, *e Dүүsje Schwäjele* (Zündhölzer).

Blääsch-, Jreffel-, Klömpschens-, Schnuff-, Spell-, Stäck-, Zuckerduus; Schwäjels-, Schwammdүүsje

duuse, jeduus schlagen, hauen, bezwingen (s.a. tuppe); *se ene duuse; se jeduus krijje* Prügel beziehen, unterliegen, verlieren; die Verlierer-Mannschaft *hät se jeduus kreeje*.

dүүste(r) / dүүstere dunkel, dunkle, dunkles (s.a. donkel); *e dүүste Zemme(r); ene dүүstere Bleck; en dүүstere Köisch; et wid dүүste*.

sacke-, zackedүүste(re)

Dүүstere n Dunkelheit, Das Dunkel (s.a. Donkelheet); *dat* (den gesuchten Gegenstand) *feng isch em Dүүstere; dām wöllt ich net tösche* (zwischen) *Daach on Dүүstere bejääne* (begegnen).

Wer disch em Dүүstere klaut, brenk disch em Hälle wię (zęrück) diese Ansprache ist nicht als Kompliment gedacht!

duut, duude tot, tote, totes; leblos; *sisch duut deele* beim Teilen selber leer ausgehen; *sisch duut äřejere; dä fellt disch duut* so schwer, so kräftig ist er; *sisch duut mängele* sehr gründlich die Spielkarten mischen, *duut blieve* tödlich verunglücken, *nu schlaach Jott dr Düvel duut!* Ausruf der Verwunderung.

Neckvers: »Wat lugg (läutet) *et dọ ęsu schön?« »Ühre Mann eß duut!« »Wer hät dat dann jedonn?« »Mię* (wir)!

Abzählreim: *Ömmsche, Dömmische, Zuckermanie - Ame, Dame, Domani - Engelsbrut, sonder Nuut, änge, pänge, puff, duut!*

Jäę (gern) *duut läęf* (lebt) *lang*.

duutscheeße, schouß, duutjeschaube totschießen, erschießen.

duutschlonn, schlooch, duutjeschlare erschlagen, totschiagen; *de Zik* (Zeit) *duutschlonn*.

Düvel m, -e, -sche Teufel (s.a. Deuker, Deuvel); *dọ soll dr Düvel schlau / luus druß werde!* das ist nur schwer verständlich; der Taugenichts

eß däm Düvel us de Pann jespronge / jeflutsch; ene nom Düvel schecke zum Teufel jagen; wenn es bei Sonnenschein regnet, *hät dr Düvel Kirmes; e Stöck vam Düvel* Tunichtgut, Taugenichts; *nu schlaach Jott dr Düvel duut!* Ausruf der Verwunderung; »*wie kött dr Düvel an en ärm Siel* (arme Seele)?« das ist die Gegenfrage auf: »Wie hat der N das wohl erworben?«; *berooß dr Düvel net!* male den Teufel nicht an die Wand (RhWB); *dä eß sälfes em Düvel ze luus* zu gerissen, er gibt selbst dem Teufel das Nachsehen; *dat jeet wie dr Düvel* wie geschmiert; *op jet versässe sen wie dr Düvel op en ärm Siel; on wänn dr Düvel op Stälze kött ...!* es wird doch gemacht! *dä schöit* (scheut) *dat wie dr Düvel et Wejhwasser; dä klawf* (schwätzt) *dr Düvel e Uç* (Ohr) *af* so geschwätzig und aufdringlich ist er, *beßte des Düvels!?* i.S.v.: bist du dem Teufel verfallen.

Wämme vam Düvel sprisch, dann kött-e.

Nävve-r-en Kirşesch sätz dr Düvel e Kapällsche nämlich eine Wirtschaft; eine Anspielung auf die Wirtschaften in der Umgebung einer Kirche.

Wer met dr Düvel well ässe, darç dr lange Löffel net verjässe.

Wç de Frau de Botz aanhät, dç eß dr Düvel Huusknäç (Hausknecht).

Wç Jäld eß, eß dr Düvel; wç kee (Jäld) eß, eß-e doppel.

Keste-, Wirksdüvel

Dr Düvel schieß säld op ene kleene Hoof

Wer hat, dem wird gegeben (Matth. 13,12)

Düvelskięsch f, -e, -je Tollkirsche, Teufelskirsche.

Duvvebühl m, -e ovales Brett mit einem Leinenbeutel samt Zugschnur. Darin wird die vom Wettflug heimgekehrte Taube auf dem schnellsten Wege zur Registrierung ins Vereinslokal gebracht.

Duvvejäck m, -e Taubenhalter, Taubenliebhaber, Taubennarr.

Duvveköttel m, -e 1. Taubendreck, Taubenkot.

2. persönl. Taubenzüchter, Taubenliebhaber, Taubennarr.

Duvves n, -e 1. Taubenschlag, Taubenhaus (s.a. Duvveschlaach).

2. übertr. scherzh. Hosenlatz, vordere Öffnung der Männerhose; *du häß et Duvves op(-hange).*

Duvveschieß m Taubendreck, Taubenkot.

Duvveschlaach m, -schläęsch 1. Taubenschlag (s.a. Duvves).

2. übertr. scherzh. Hosenlatz, vordere Öffnung der Männerhose.

Duvve-Sej f, -e weibliche Taube (s.a. Häç).
